



# Enquête sur les prix de détail et le coût de la vie dans les postes isolés

Division des prix  
Section des indices des indemnités de l'État  
Ottawa Ontario  
K1A 0T6

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, chapitre S19.

## Partie 1

### Questionnaire sur la consommation

- Sections:**
- A - Renseignements généraux
  - B - Renseignements divers
  - C - Achats Locaux contre ceux à l'extérieur
  - D - Commandes à l'extérieur
  - E - Observations

**Note:** Extrait de la Directive sur les postes isolés: page H5; Lorsque Statistique Canada n'est pas en mesure d'établir l'indice parce que les employés ne répondent pas aux questionnaires de l'enquête envoyés par la poste, le Comité du Conseil national mixte chargé du Règlement sur les postes isolés peut recommander la réduction ou la radiation de l'indemnité de vie chère.

Poster à:  
Isolated Posts Unit  
Prices Division  
Statistics Canada  
A2 - 13th Floor, Jean Talon  
120 Parkdale Ave.  
Ottawa, ON K1A 0T6

**ENQUÊTE SUR LES PRIX DÉTAIL ET LE COÛT DE LA VIE****INTRODUCTION ET INSTRUCTIONS**

On a confié à la Section des indices des indemnités de l'État de Statistique Canada la tâche de mener des enquêtes sur les prix de détail et le coût de la vie dans les postes isolés où travaillent des fonctionnaires de l'administration fédérale. Les résultats de ces enquêtes serviront à fixer le montant des indemnités en fonction des différences de coût de la vie prévues par la directive sur les postes isolés. La gamme de biens et services contenus dans cette enquête est limitée aux catégories ébauchées dans la directive sur les postes isolés, ces catégories ayant été établies par le Comité du Conseil national mixte chargé du Règlement sur les postes isolés.

Toutes les familles et les particuliers en cause voudront bien remplir ce questionnaire en fournissant les renseignements nécessaires dans les plus brefs délais. Les diverses questions ont été groupées en cinq sections.

SECTION A: Renseignements généraux sur vous-même, votre famille et l'endroit où vous êtes posté.

SECTION B: Renseignements divers.

SECTION C: Renseignements sur vos achats locaux contre ceux à l'extérieur.

SECTION D: Renseignements sur les commandes à l'extérieur.

SECTION E: Observations sur les conditions locales dans la mesure où elles influent sur les prix de détail et le coût de la vie

Les renseignements indiqués doivent traduire vos propres habitudes d'achat et de consommation. Décrivez votre expérience et celle de votre famille. N'essayez pas d'y aller de réponses qui rendent compte de l'ensemble du poste. Le coordonnateur de l'enquête se chargera de relever séparément les prix de détail pratiqués à l'endroit où vous travaillez.

Une fois les sections A à E remplies, insérez votre questionnaire dans l'enveloppe fournie, cachez celle-ci et envoyez-la au coordonnateur de l'enquête pour votre poste qui se chargera de l'acheminer à Ottawa.

**CONFIDENTIALITÉ**

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise (institution ou individuel) sans que celle-ci ait donnée l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur accès à l'information ou toute autre loi.

Nous vous remercions de votre collaboration.

## SECTION A RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Nom de l'employé(e) _____ _____ _____	6. Depuis combien de temps travaillez-vous dans des postes désignés comme postes isolés? <input type="text"/> années <input type="text"/> mois
2. Endroit _____ _____ _____	7. Nombre de personnes dans votre ménage Adultes (y compris vous-même) ..... <input type="text"/> Enfants ..... <input type="text"/>
3. Ministère _____ _____	9. Numéro de téléphone <input type="checkbox"/> au travail <input type="checkbox"/> à la maison Indicatif régional <input type="text"/>
4. Catégorie dans la Fonction publique _____ _____	8. Adresse postale complète _____ _____ _____ _____
5. Nombre d'années (mois) à cet endroit <input type="text"/> années <input type="text"/>	

## SECTION B RENSEIGNEMENTS DIVERS

**1. Services (si applicable)**  
 Si les services qui suivent ne sont pas disponible localement, indiquez l'endroit où vous pourriez obtenir ces services sans trop de peine.  
 Nous désirons connaître:  
**A: Nettoyage à sec:**

(a) Le nom de l'endroit	(b) Le nom de l'établissement commercial	(c) Le moyen de transport
-------------------------	--	---------------------------

**B. Réparations des véhicules:**

(a) Le nom de l'endroit	(b) Le nom de l'établissement commercial
-------------------------	--

**2. Transport en commun:**  
 Quel(s) moyen(s) de transport utiliseriez-vous normalement pour vous rendre aux endroits suivants:  
**A: Un endroit important souvent fréquenté dans cette région:**

(i) Nom de l'endroit	(ii) Moyen(s) de transport que vous utiliseriez normalement
----------------------	---

**B. Un grand centre métropolitain voisin de votre région:**

(i) Nom du centre	(ii) Moyen(s) de transport que vous utiliseriez normalement
-------------------	---

**3. S'il vous plaît énumérez les divers épiceries de détail locales que vous fréquentez et exprimez en pourcentage les montants respectifs dépenses dans chacune.**

Épiceries de détail locales	%
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____
<b>100%</b>	

Recevez-vous de l'indemnité de combustible et de services publics?  
 Oui  
 Non

**4. Quel combustible utilisez-vous pour chauffer votre demeure?**  
 bois     électricité     huile à chauffage     gaz naturel     gaz propane

**5. Indiquez le nom de votre fournisseur local:**

(a) Electricité	(b) Combustible (huile à chauffage, gaz naturel ou propane etc.)
-----------------	--

**SECTION C ACHAT LOCAUX CONTRE CEUX À L'EXTÉRIEUR**

**INSTRUCTIONS:**

Vous trouverez dans la liste ci-dessous un certain nombre des principaux articles ou catégories d'articles que probablement vous achetez habituellement. Pour chaque article indiquez dans la colonne 1, le pourcentage normal d'achats locaux et dans la colonne 2, le pourcentage normal que vous procurez à l'extérieur. La somme des chiffres sur chaque ligne doit être 100. Voir l'exemple ci-dessous. Indiquez N/A (non applicable) pour les catégories qui ne sont pas pertinentes à vos habitudes de consommation.

	Catégories d'articles	1 Points de ventes locaux	2 Achats à l'extérieur	A L'endroit(s) où les achats à l'extérieur sont faits normalement	% si plus d'un endroit par catégorie
	<i>Exemple : Fruits et légumes frais .....</i>	<i>20%</i>	<i>80%</i>	<i>Edmonton Yellowknife</i>	<i>50% 50%</i>
	<i>Oeufs .....</i>	<i>90%</i>	<i>10%</i>	<i>Thompson</i>	<i>-</i>
	<b>Catégories</b>				
1.	Lait frais .....				
2.	Autre lait (par ex., concentré non sucré, poudre, etc.) .....				
3.	Crème glacée .....				
4.	Fromage .....				
5.	Oeufs .....				
6.	Farine .....				
7.	Pain .....				
8.	Viandes fraîches et congelées .....				
9.	Fruits et légumes frais périssables (par ex., tous les fruits, les tomates, la laitue, etc.) .....				
10.	Légumes ordinaires (par ex., pommes de terre, choux, navets) .....				
11.	Aliments congelés .....				
12.	Beurre .....				
13.	Boissons gazeuses .....				
14.	Sucre .....				
15.	Produits d'épicerie (par ex., conserves, marinages, sauces, thé, café, etc.) .....				
16.	Articles de soins personnel (par ex., shampoings, désodorisants, papiers-mouchoirs, etc.) .....				
17.	Nourriture pour animaux de maison .....				
18.	Fournitures de ménage (par ex., détergents, emballages pour aliments, etc.) .....				
19.	Pièces d'automobile secondaires (par ex., bougies d'allumage, filtres à l'huile, antigel, etc.) .....				
20.	Pièce d'automobile principales (par ex., pneus, accumulateurs, filtres à l'air) .....				
21.	Pièces de motoneige / Pièces hors-bord .....				
22.	Bière .....				
23.	Alcools et vins .....				
24.	Audio / vidéo cassettes, disques compacts .....				
25.	Pellicule et traitement de pellicule photographique, batterie				
26.	Matériels de lecture .....				

**SECTION D ACHATS À L'EXTÉRIEUR (Cette section se réfère seulement aux articles que vous vous procurez à l'extérieur)**

**INSTRUCTIONS:**

Pour chaque inscription faites dans la colonne 2. (Achats à l'extérieur) indiquez ci-dessous dans la colonne appropriée:

- (A) l'endroit où normalement vous faites vos achats à l'extérieur (si plus d'un endroit estimez en pourcentage l'importance relative à chaque endroit);
- (B) le nom du fournisseur avec qui vous faites des affaires;
- (C) le mode de transport des marchandises au poste, par exemple colis postal, avion, camion, train, bateau, voiture privée ou par une combinaison de transport telle camion- pénishe. Si les commandes pour une catégorie d'articles sont livrées parfois par un mode de transport parfois par un autre, énumérez les deux et inscrivez en pourcentage l'importance relative de chacun;
- (D) le nom du transporteur(s) normalement employé, les taux d'expédition par livre et les frais minimum si pertinent.

B Le nom(s) du fournisseur avec qui vous faites des affaires	C Le mode de transport employé pour livraison de marchandises au poste	% si plus d'un endroit par catégorie	D Lorsque pertinent, donnez le nom du transporteur normalement employé, les taux d'expédition et les frais minimum	
<i>Horne &amp; Pitfield, Edmonton Extra Foods, Yellowknife</i>	<i>Edmonton par camion Edmonton par avion Yellowknife par voiture privée</i>	<i>25% 25% 50%</i>		
<i>Safeway</i>	<i>Voiture privée</i>	-	<i>Ne s'applique pas</i>	
				1.
				2.
				3.
				4.
				5.
				6.
				7.
				8.
				9.
				10.
				11.
				12.
				13.
				14.
				15.
				16.
				17.
				18.
				19.
				20.
				21.
				22.
				23.
				24.
				25.
				26.

**SECTION D ACHATS À L'EXTÉRIEUR (suite)**

S'il vous a fallu acheter des provisions en vrac pour les aliments et les articles apparantés, veuillez indiquer la valeur en dollars, le moyen de transport et le poids approximatif de la commande la plus importante au cours de l'année. Ne pas inclure les commandes de meubles, d'effets personnels, de véhicules, de matériaux de construction, etc.

\$	<input type="text"/>	La valeur (sans les frais de transport)	/kg	<input type="text"/>	Poids approximatifs	<input type="text"/>	Le moyen de transport
----	----------------------	---	-----	----------------------	---------------------	----------------------	-----------------------

Si vous avez indiqué que vous avez fait usage d'une voiture privée pour rapporter des commandes de l'extérieur, indiquez la distance parcourue pour aller seulement de votre poste à l'endroit mentionné, la fréquence de ces voyages, la valeur moyenne des commandes et décrivez brièvement les conditions routières (par exemple, route en gravier, pavée, etc.).

<input type="checkbox"/> miles <input type="checkbox"/> Km	<input type="text"/>	Distance, aller seulement	Nombre de fois <input type="text"/>	La fréquences des voyages semaine(s)	<input type="text"/>	\$ /par voyage	La valeur moyenne (excluant essence, repas, hébergement)
---	----------------------	---------------------------	--	---	----------------------	----------------	---

Coût approximatif de l'essence/voyage une direction ..... \$

Si nécessaire le coût de l'hébergement et repas/par jour ..... \$

**SECTION E OBSERVATIONS**

Cette section vous permettra d'exprimer votre opinion sur les conditions locales dans la mesure où elles influent sur le coût de la vie auquel vous et votre famille devez faire face. Plus précisément, nous vous invitons à nous faire part de vos observations sur l'offre et la qualité des biens et services ainsi que sur les points de vente au détail. (S'il vous plaît soyez aussi précis que possible, par exemple, estimez en pourcentage les pertes dues aux avaries, etc.).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

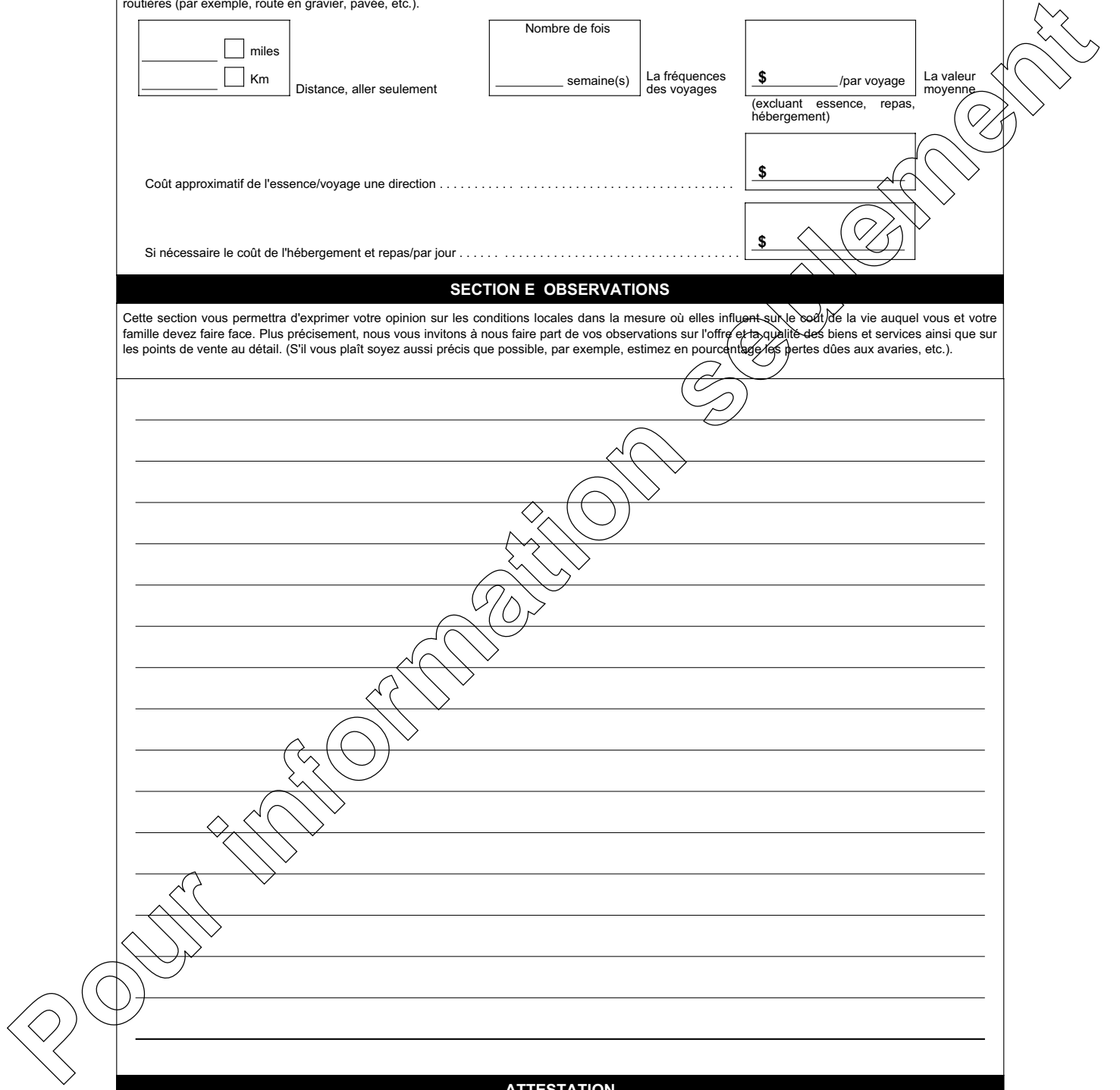
---

---

**ATTESTATION**

J'atteste que les renseignements donnés plus haut sont, à ma connaissance, complets et exacts.

\_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Date



**Assurance Automobile**

Nom de l'assureur: \_\_\_\_\_

genre de véhicule:  auto  camion  VUS  mini fourgonnette

marque: \_\_\_\_\_ modèle: \_\_\_\_\_ année: \_\_\_\_\_

montant de responsabilité civile .....	\$	_____
montant déductible:		
responsabilité .....	\$	_____
tous-risques .....	\$	_____
<b>montant total de la prime</b> .....	\$	_____

**Assurance maison ou locataire**

Nom de l'assureur: \_\_\_\_\_

**Genre de résidence**

- 1) propriétaire  maison  appartement  maison de ville
- 2) locataire  maison  appartement  maison de ville
- 3) logement appartenant à l'État  maison  appartement  maison de ville
- 4) autre type de logement (*spécifier*) \_\_\_\_\_

**Forfait propriétaire**

**Forfait locataire**

Prime annuelle .....	\$	_____	Prime annuelle .....	\$	_____
montant déductible .....	\$	_____	montant déductible .....	\$	_____
montant de couverture .....	\$	_____	couverture du contenu .....	\$	_____
couverture du contenu .....	\$	_____	montant de responsabilité .....	\$	_____
montant de responsabilité .....	\$	_____	autre (s) _____	\$	_____
autre (s) _____	\$	_____			

**Service de satellite ou câblodistribution**

*s'il vous plaît, veuillez indiquer à cette section si vous souscrivez à un service de satellite, de câblodistribution ou/et un service d'internet dans votre logement. Indiquez aussi le genre de service, le nom du fournisseur et son coût mensuel.*

Nom du fournisseur: \_\_\_\_\_

- service de satellite  câblodistribution
- ne souscrit pas à un service de câblodistribution ou de satellite

service de base .....	<input type="checkbox"/> # de canaux _____	prime mensuelle	\$	_____
service de base prolongé .....	<input type="checkbox"/> # de canaux _____	prime mensuelle	\$	_____
service de base prolongé + .....	<input type="checkbox"/> # de canaux _____	prime mensuelle	\$	_____

**Service d'internet**

Nom du fournisseur: \_\_\_\_\_

nombre d'heures d'accès (par mois) \_\_\_\_\_ ou illimité  prime mensuelle \$ \_\_\_\_\_

**2<sup>ème</sup> ligne de téléphone** (si applicable) .....

prime mensuelle \$ \_\_\_\_\_

ne souscrit pas à un service d'internet



#### ADRESSES INTERNET

##### **Site internet du Conseil du Trésor:**

<http://www.tbs-sct.gc.ca>

##### **Pour se rendre au site "Directive sur les postes isolés et les logements de l'État"**

Liens direct: cliquer sur: "Politiques"

Cliquer la lettre "P"

Cliquer sur "Postes Isolés et les logements de l'État"

##### **Pour voir les changements/Mise à jour de la directive des postes isolés**

Cliquer sur "Liste de sujets apparentés"

##### **Site Internet et Conseil National Mixte:**

<http://www.njc-cnm.gc.ca> - Cliquer sur "Directives de CNM"

##### **Unité sur les Postes Isolés - Statistique Canada**

Bryon Zizman - [zizmanb@statcan.ca](mailto:zizmanb@statcan.ca)

Linda Fortin-Dorion - [fortlin@statcan.ca](mailto:fortlin@statcan.ca)